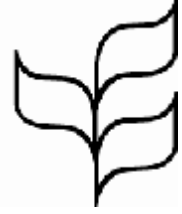


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/13/1/Add.3
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/1/Add.3
UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/1/Add.3
10 November 2016

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي الاجتماع الثالث عشر البند 2 من جدول الأعمال المؤقت*
مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية الاجتماع الثامن البند 2-3 من جدول الأعمال المؤقت**
مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها الاجتماع الثاني البند 2-3 من جدول الأعمال المؤقت***

كانكون، المكسيك، 4-17 ديسمبر/كانون الأول 2016

إرشادات إضافية بشأن تنظيم العمل

مذكرة من الأمين التنفيذي

- 1- تصدر المذكرة الحالية بناء على طلب مكتب الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، والاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، والاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا. والغرض منها تقديم المزيد من الإرشادات للوفود لتيسير تحضيراتها للاجتماعات.
- 2- وتكمل هذه المذكرة تنظيم العمل المقترح (UNEP/CBD/COP/13/1/Add.2)¹، الذي حدد، في القسم هاء منه، تبعيات عقد الاجتماعات الثلاثة بالتزامن خلال مدة أسبوعين، واقترح فيها سبلا لترشيح المداولات وأعلن أن معلومات أكثر تفصيلاً بشأن هذه الخطط ستتاح في الوقت المناسب.
- 3- ونظر المكتب في هذه المسألة في اجتماعه في مكسيكو سيتي يومي 6 و7 أكتوبر/تشرين الأول 2016. وفي تنظيم الاجتماعات المترامنة، شدد المكتب على الحاجة إلى الالتزام وإدارة الوقت، واتفق على توصيل ذلك من خلال اجتماعهم الإقليمية والمشاورات. وطلب المكتب أن يعرض النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف إلى عناية الأطراف. وعلاوة على ذلك، اقترح المكتب تقديم إرشادات إضافية، بما في ذلك المعلومات عن حدود صارمة لوقت الإدلاء ببيانات. وبناء عليه، أعدت الأمانة المذكرة الحالية بموجب توجيهات المكتب.

* UNEP/CBD/COP/13/1

** UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/1

*** UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/1/Rev.1

¹ صدرت أيضاً بوصفها UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/1/Add.2، و UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/1 Add.2.

4- والنظام الداخلي لمؤتمر الأطراف متوافر بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة.² ويسري مع تعديل ما يلزم تعديله على اجتماعات الأطراف في البروتوكولين ذوي الصلة، وبالتالي يسري أيضا على الاجتماعات المترامنة.

5- وخلص المكتب إلى الاستنتاجات التالية لتعظيم الوقت للمناقشات الجوهرية:

(أ) الرئيس ورئيسا الفريقين العاملين يعتمدان على الدعم من جميع الوفود لتسيير الاجتماعات بفاعلية؛
(ب) يتفق المكتب على الحاجة إلى ترشيح المداولات عند الإمكان، مع الإبقاء على السلامة الكاملة لعمليات صنع القرار أثناء الاجتماعات؛

(ج) يعني ذلك من الوجهة العملية، أنه بدلا من مراجعة النص المتفق عليه في الهيئات الفرعية، ينبغي أن يستخدم الوقت المحدود للمفاوضات أساسا لمعالجة المسائل التي لم تحسم بعد، والمسائل التي لم تتناولها أحد الهيئات الفرعية بالبحث بعد. غير أن الأطراف تحتفظ بالحق في إثارة المسائل حسب الضرورة؛

(د) حسب العرف المعتاد، في الجلسة العامة الإفتتاحية، سيشكر المقرر، بالنيابة عن جميع الوفود، الحكومة المضيفة ويهنئ الرئيس، ورئيسي الفريقين العاملين ورؤساء الأفرقة التي سيتم إنشاؤها خلال الاجتماعات على انتخابهم. وتشجع الوفود بقوة على عدم تكرار هذا البيان؛

(هـ) باستثناء البيانات الإقليمية، ينبغي ألا تتجاوز المداخلات مدة دقيقتين. ويمكن أن يقاطع الرؤساء المندوبين عند الضرورة؛

(و) عند تقديم توصيات بشأن الطريقة التي قد ترغب الوفود بها معالجة كل بند من بنود جدول الأعمال، سيحتاج الرؤساء إلى الدعم من القاعة لإيجاد التوازن بين الإجراءات السريعة من ناحية وتمكين العناصر الجوهرية الجديدة المقدمة والترحيب بها حتى على النصوص المتفق عليها سابقا؛

(ز) اعتمادا على تاريخ مشروع المقرر ومستوى الاتفاق المتوصل إليه، سيقترح رئيسا الفريقين العاملين نهجا مختلفة تتراوح بين الدعوة إلى:

(1) تحويل النص النهائي الآتي من الهيئات الفرعية مباشرة إلى ورقة غرفة اجتماعات بدون الحاجة إلى الإدلاء ببيانات خلال القراءة الأولى؛

(2) قراءة أولى بالكامل مع الإدلاء ببيانات؛ أو

(3) أو الإنشاء السريع لأفرقة اتصال أو مجموعات غير رسمية صغيرة لمعالجة مسائل محددة.

ويتم معالجة هذه الخيارات بعد ذلك في الفقرتين 6 و 7 أدناه.

6- ومعظم المسائل قيد النظر في الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف قد تم النظر فيها بالفعل من جانب أحد الهيئات الفرعية (الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، أو الهيئة الفرعية للتنفيذ أو الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها). وبالنسبة لجميع البنود، تم إعداد مشاريع للمقررات. وتقع مشاريع المقررات في الفئات التالية:

(أ) البنود مع نص نهائي الآتي من الهيئات الفرعية؛

- (ب) البنود مع نص يأتي من الهيئات الفرعية، ولكن مع عدد من العناصر أو المسائل التي لم تحسم بعد؛
- (ج) البنود التي تحتاج إلى إعادة النظر فيها في ضوء العمل فيما بين الدورات أو المعلومات المحدثة، أو البنود التي لم تعالج من قبل في أي اجتماع لهيئة فرعية.
- 7- غير أن المسائل قيد النظر في الاجتماع الثامن للأطراف في بروتوكول السلامة الأحيائية والاجتماع الثاني للأطراف في بروتوكول ناغويا على التوالي، تقع عموماً في الفئة الثالثة المذكورة في الفقرة أعلاه.
- 8- والبنود في الفئة الأولى، أي البنود مع نص نهائي الآتي من الهيئات الفرعية، قد لا تحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إصدار ورقة غرفة اجتماعات ("CRP"). ويمكن تشجيع الوفود على الامتناع عن الإدلاء ببيانات عامة بشأن هذه البنود حيث أن هذه المسائل قد سبق وبحثتها الهيئات الفرعية.
- 9- وبالنسبة للبنود في الفئة الثانية، أي البنود التي يأتي النص فيها من الهيئات الفرعية، ولكن مع عدد من العناصر أو المسائل التي لم تحسم بعد، يمكن تشجيع الوفود على تركيز أي بيانات، عند الضرورة، على النص الموضوع بين أقواس في مشروع المقرر. ومن شأن ذلك أن يسمح بتخصيص وقت أكبر للبنود في الفئة الثالثة التي لم يتم معالجتها من قبل من جانب أحد الهيئات الفرعية، أو التي تتوافر عنها معلومات جديدة.
- 10- ولتكميل الجدول الزمني المقترح للجلسة العامة والفريقين العاملين المقدم في المرفق الثاني بالوثيقة UNEP/CBD/COP/13/1/Add.2، يرد في المرفق الثاني بالوثيقة الحالية جدول زمني أكثر تفصيلاً لكل من الفريقين العاملين.
- 11- ويعكس المرفق الثاني فئات مشاريع المقررات المحددة أعلاه في المرفق الأول. وسيعالج الفريق العامل الأول المسائل في إطار البروتوكولين فضلاً عن الاتفاقية. وهكذا، بالنسبة للفريق العامل الأول، يشير الجدول الزمني التفصيلي أيضاً إلى كيفية معالجة المسائل ذات الصلة في إطار الاتفاقية والبروتوكولين معاً، أو بالتقارب، حسب الاقتضاء، بما يتمشى والنهج المحدد في القسم دال من الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/1/Add.2. وتجدر الملاحظة أن التوقيت الفعلي الذي ستتطلبه البنود في الفريقين العاملين يخضع للتغيير، اعتماداً على معدل التقدم المحرز في المفاوضات.
- 12- ومن المأمول فيه أن يساعد المرفق الثاني الأطراف على فهم أفضل لكيفية تنظيم الاجتماعات المتزامنة وضمان نهج أكثر تكاملاً بين الصكوك الثلاثة. ويمكن أيضاً أن تستخدم الأطراف المرفق الثاني في تخطيط الإدلاء ببياناتها.

المرفق الأول

الفئة 1: البنود مع نص نهائي الآتي من الهيئات الفرعية.

قد لا تحتاج هذه البنود إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات. وتشجع الوفود على تجنب البيانات العامة بشأن المسائل المعالجة بالفعل في الهيئات الفرعية.

9- استعراض مؤقت للتقدم المحرز نحو تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، ووسائل التنفيذ ذات الصلة.

• أدوات لتقييم فاعلية أدوات السياسات لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 (التوصية 3/19 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)

10- الإجراءات الاستراتيجية لتعزيز تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، بما في ذلك ما يتعلق بتعميم التنوع البيولوجي ودمجه داخل القطاعات وعبرها.

• التنوع البيولوجي وتغير المناخ (التوصية 10/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)
• التقدم المحرز في تحقيق الهدفين 11 و12 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (التوصية 1/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)

• استعادة النظم الإيكولوجية خطة عمل قصيرة الأجل (التوصية 12/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)
• التنوع البيولوجي للغابات: دور المنظمات الدولية في دعم تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (التوصية 8/19 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)

• التنوع البيولوجي وصحة الإنسان (التوصية 6/19 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)

14- المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها: المبادئ التوجيهية لإعادة توطین المعارف التقليدية؛ والمبادئ التوجيهية لإعداد التشريعات والآليات الأخرى؛ والتوصيات من منتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية.

• المهمة 15 من برنامج العمل المتعدد السنوات المتعلق بتنفيذ المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها: مبادئ توجيهية لأفضل الممارسات لإعادة توطین المعارف الأصلية والتقليدية (التوصية 2/9 للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها)

• توصيات من منتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية موجهة إلى الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (التوصية 4/9 للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها)

• حوار متعمق بشأن المجالات المواضيعية والقضايا الشاملة الأخرى (التوصية 5/9 للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها)

15- التنوع البيولوجي البحري والساحلي: المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا؛ وخطة العمل المحددة بشأن التنوع البيولوجي والتحمض في مناطق المياه الباردة؛ ومعالجة الحطام البحري والضوضاء تحت الماء الناجمة عن الأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي؛ والتخطيط المكاني البحري ومبادرات التدريب.

• خطة عمل محددة طوعية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في مناطق المياه الباردة الواقعة ضمن نطاق اختصاص الاتفاقية (التوصية 4/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)

• معالجة آثار الحطام البحري والضوضاء تحت الماء الناجمة عن الأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي (التوصية 5/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)

• التخطيط المكاني البحري ومبادرات التدريب (التوصية 6/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)

17- القضايا العلمية والتقنية الأخرى، بما في ذلك البيولوجيا التركيبية، وآثار تقييم المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بشأن الملحقات، والإدارة المستدامة للحياة البرية.

• الهندسة الجيولوجية المتصلة بالمناخ (التوصية 7/19 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)
• الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي: لحوم الطرائد والإدارة المستدامة للأحياء البرية (التوصية 11/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)

18- تحسين فاعلية الهياكل والعمليات في إطار الاتفاقية، بما في ذلك الدمج بين الاتفاقية وبروتوكولها.
• طريقة تشغيل الهيئة الفرعية للتنفيذ وآليات دعم استعراض التنفيذ (التوصية 9/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ)
• تعزيز التكامل بين الاتفاقية وبروتوكولها وتنظيم الاجتماعات (التوصية 11/1 (فيما عدا الفقرات 6 إلى 11) للهيئة الفرعية للتنفيذ)
ملاحظة: البنود المناظرة في إطار بروتوكول قرطاجنة (البند 5) وبروتوكول ناغويا (البندان 2-5 و 3-5) يمكن النظر فيها بنفس الطريقة.

19- المبادئ التوجيهية للتقارير الوطنية السادسة، وطرائق إعداد الإصدارات القادمة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، والمؤشرات.

• التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي (التوصية 5/19 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (التوصية 13/20 (الفقرات 1 إلى 7) للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)
• التقييم العلمي للتقدم المحرز نحو أهداف مختارة من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (التوصية 2/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)
• الاحتياجات العلمية والتقنية الرئيسية المتعلقة بتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 والبحوث ذات الصلة (التوصية 2/19 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)

الفئة 2: البنود التي أعدت الهيئات الفرعية مشاريع مقررات بشأنها، ولكن مع بعض المسائل أو العناصر التي لم تحسم بعد:

قد لا تحتاج هذه البنود بالضرورة جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إصدار ورقة غرفة الاجتماعات. وتشجع الوفود على تركيز أي بيانات، عند الضرورة، على النص الموضوع بين أقواس في مشروع المقرر.

10- الإجراءات الاستراتيجية لتعزيز تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، بما في ذلك ما يتعلق بتعميم التنوع البيولوجي ودمجه داخل القطاعات وعبرها.

• الإجراءات الاستراتيجية لتعزيز تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 بما في ذلك تعميم التنوع البيولوجي داخل القطاعات وعبرها (التوصية 4/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ، والتوصية 15/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛ والتوصية 5/19 (5) للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)

****يرجى ملاحظة أن هذه المسألة تتواءم مع الشعار الرئيسي لمؤتمر الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي والجزء الرفيع المستوى منه. ولذلك، قد ترغب الأطراف في تخصيص وقت أكبر لهذه المسألة.

14- المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها: المبادئ التوجيهية لإعادة توطين المعارف التقليدية؛ والمبادئ التوجيهية لإعداد التشريعات والآليات الأخرى؛ والنوصيات من منتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية.

• المبادئ التوجيهية الطوعية لإعداد آليات وتشريعات أو مبادرات مناسبة أخرى لضمان الموافقة [الحرّة، و] المسبقة عن علم [أو موافقة ومشاركة] الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية للحصول على معارفها وابتكاراتها وممارساتها، والتفاسم

- العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام وتطبيق هذه المعارف والابتكارات والممارسات ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وللإبلاغ عن الحصول غير المشروع على المعارف التقليدية ومنعه (التوصية 1/9 للفرق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها)
- 16- الأنواع الغريبة الغازية: معالجة المخاطر المرتبطة بالتجارة؛ والخبرات في استخدام عوامل مكافحة البيولوجية؛ وأدوات دعم القرار.
- الأنواع الغريبة الغازية: التصدي للمخاطر المرتبطة بالتجارة، والخبرات في استخدام مكافحة البيولوجية وأدوات صنع القرار (التوصية 7/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)
- 17- القضايا العلمية والتقنية الأخرى، بما في ذلك البيولوجيا التركيبية، وآثار تقييم المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بشأن الملحقات، والإدارة المستدامة للأحياء البرية.
- آثار التقييم الذي أجراه المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بشأن الملحقات والتلقيح وإنتاج الأغذية بالنسبة لعمل الاتفاقية (التوصية 9/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)
- 17- القضايا العلمية والتقنية الأخرى، بما في ذلك البيولوجيا التركيبية، وآثار تقييم المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بشأن الملحقات، والإدارة المستدامة للأحياء البرية.
- البيولوجيا التركيبية (التوصية 8/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)
- الفئة 3: البنود التي تحتاج إلى إعادة النظر فيها في ضوء العمل فيما بين الدورات أو المعلومات المحدثة، أو التي لم تعالج بعد في اجتماع لأحد الهيئات الفرعية.
- 6- تاريخ ومكان الاجتماعات القادمة لمؤتمر الأطراف.
- تاريخ ومكان الاجتماعات القادمة لمؤتمر الأطراف (التوصية 11/1 (الفقرات 6 إلى 11) للهيئة الفرعية للتنفيذ) ** ملاحظة: سيتم النظر في هذا البند في الجلسة العامة
- 7- تقرير الأمين التنفيذي عن إدارة الاتفاقية وميزانية الصناديق الاستثنائية للاتفاقية.
- إدارة الاتفاقية وميزانية للصناديق الاستثنائية للاتفاقية ** ملاحظة: سيتم النظر في هذا البند في الجلسة العامة، بتسهيل من خلال فريق اتصال معني بالشؤون الإدارية والشؤون المتعلقة بالميزانية.
- 9- استعراض مؤقت للتقدم المحرز نحو تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، ووسائل التنفيذ ذات الصلة.
- التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ونحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (التوصية 1/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ)
 - استعراض التقدم المحرز نحو الهدف 16 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بشأن بروتوكول ناغويا (التوصية 2/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ)
- 11- حشد الموارد والآلية المالية.
- حشد الموارد (التوصية 6/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ)
 - إرشاد موجه إلى الآلية المالية (مشروع مقرر أعده الأمين التنفيذي على أساس التوصية 5/7(1) للهيئة الفرعية للتنفيذ)

- 12- وسائل التنفيذ الأخرى: تعزيز بناء القدرات، والتعاون التقني والعلمي والمبادرات الأخرى للمساعدة في التنفيذ.
- بناء القدرات، والتعاون التقني والعلمي، ونقل التكنولوجيا وآلية غرفة تبادل المعلومات (التوصية 5/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ)
 - استراتيجية الاتصالات (مشروع مقرر أعده الأمين التنفيذي)
- 13- التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات الدولية الأخرى.
- خيارات لتعزيز أوجه التآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي (التوصية 8/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ)
- 14- المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها: المبادئ التوجيهية لإعادة توطين المعارف التقليدية؛ والمبادئ التوجيهية لإعداد التشريعات والآليات الأخرى؛ والتوصيات من منتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية.
- مسرد المصطلحات والمفاهيم الأساسية ذات الصلة لاستخدامها في سياق المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها (التوصية 4/9 للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها)
- 15- التنوع البيولوجي البحري والساحلي: المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا؛ وخطة العمل المحددة بشأن التنوع البيولوجي والتحمض في مناطق المياه الباردة؛ ومعالجة الحطام البحري والضوضاء تحت الماء الناجمة عن الأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي؛ والتخطيط المكاني البحري ومبادرات التدريب.
- التنوع البيولوجي البحري والساحلي: المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا (التوصية 3/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (المرفق الأول فقط)
- 19- المبادئ التوجيهية للتقارير الوطنية السادسة، وطرائق إعداد الإصدارات القادمة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، والمؤشرات.
- الإبلاغ الوطني (التوصية 10/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ)
 - مؤشرات للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي (التوصية 13/20 (الفقرات 8 إلى 24) للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)
- تقع البنود في إطار البروتوكولين في هذه الفئة الثالثة، باستثناء البنود بشأن طريقة تشغيل الهيئة الفرعية للتنفيذ وبشأن تعزيز التكامل بين الاتفاقية وبروتوكولها، التي قامت الهيئة الفرعية للتنفيذ بمعالجتها.

المرفق الثاني

الجدول الزمني التفصيلي للفريقين العاملين

ألف - الفريق العامل الأول (البند في إطار الاتفاقية وبروتوكولها)

الاثنين، 5 ديسمبر/كانون الأول، بعد الظهر

من المقرر النظر في هذه الجلسة في عدد من البنود في إطار الصكوك الثلاثة. وسيتم النظر فيها في ثلاث كتل: تتعلق الكتلة الأولى باستعراض تنفيذ أهداف أيشي (بما في ذلك الهدف 16) على أساس الاستعراض الذي أجرته الهيئة الفرعية للتنفيذ؛ وتتعلق المجموعة الثانية باستعراض تنفيذ بروتوكول قرطاجنة وفاعليته بما في ذلك مسألة الهيئات الفرعية في إطار البروتوكول؛ وتتعلق الكتلة الثالثة بعملية التقييم المستقبلي والاستعراض لبروتوكول ناغويا والتوصيات الناشئة عن تقارير لجنة الامتثال في كلا البروتوكولين.

البند 9 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف في الاتفاقية. استعراض مؤقت للتقدم المحرز نحو تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، ووسائل التنفيذ ذات الصلة

البند 5-1 من جدول أعمال بروتوكول ناغويا. استعراض التقدم صوب تحقيق الهدف 16 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي

وفي إطار هذين البندين (الكتلة الأولى) سيتم النظر في مشاريع المقررات التالية:

مشروع المقرر (مصدر مشروع المقرر)	حالة مشروع المقرر، والتعليقات بشأن المسائل التي لم تحسم بعد
اتفاقية التنوع البيولوجي: التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ونحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (التوصية 1/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ) (الفئة 3) ³	النص النهائي من الهيئات الفرعية. على النحو الوارد في تجميع مشاريع المقررات، يتألف مشروع المقرر كم عناصر من ثلاث توصيات من الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية
اتفاقية التنوع البيولوجي: أدوات لتقييم فاعلية أدوات السياسات لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 (التوصية 3/19 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (الفئة 1)	نظرا لأن استعراض التنفيذ هو دور رئيسي لمؤتمر الأطراف، وأن هناك معلومات محدثة بما يتماشى مع التوصية ذ/ذ من الهيئة الفرعية للتنفيذ، قد يحتاج هذا البند إلى قراءة أولى بالكامل مع بيانات.
اتفاقية التنوع البيولوجي: استعراض التقدم المحرز نحو الهدف 16 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بشأن بروتوكول ناغويا (التوصية 2/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ) (الفئة 3)	النص النهائي من الهيئة الفرعية - يرتبط مشروع المقرر هذا على نحو وثيق بمشروع المقررات لمؤتمر الأطراف أعلاه وهو للنظر فيه في ضوء المعلومات المحدثة الواردة في الوثيقة UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/2
بروتوكول ناغويا: استعراض التقدم صوب تحقيق الهدف 16 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (التوصية 2/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ) (الفئة 3)	

من المقترح تقديم هذه البنود معا (أي أربعة مشاريع مقررات التي تم إعدادها في الاجتماع الأول للهيئة الفرعية للتنفيذ وواحد أعد في الاجتماع التاسع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية).

ستدعا الأطراف والمراقبون إلى النظر في مشاريع المقررات هذه في ضوء المعلومات الجديدة المقدمة في الوثائق UNEP/CBD/COP/13/8/Add.1 و UNEP/CBD/COP/13/8/Add.2 و UNEP/CBD/COP/13/8/Add.3 وكذلك UNEP/CBD/NP/MOP/2/2.

³ الفئات (1 و 2 و 3) تشير إلى الفئات المستخدمة في المرفق الأول بالوثائق UNEP/CBD/COP/13/1/Add.3 و UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/1/Add.3 و UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/1/Add.3. الفئة 1: البنود مع نص نهائي الآتي من الهيئات الفرعية؛ والفئة 2: البنود التي أعدت الهيئات الفرعية مشاريع مقررات بشأنها، ولكن مع بعض المسائل أو العناصر التي لم تحسم بعد؛ والفئة 3: البنود التي تحتاج إلى إعادة النظر فيها في ضوء العمل فيما بين الدورات أو المعلومات المحدثة، أو التي لم تعالج بعد في اجتماع لأحد الهيئات الفرعية.

ما لم ترغب الأطراف في إدخال مسائل مهمة جديدة، يمكن أن يقترح الرئيس تحضير ورقات قاعة مؤتمرات على أساس مشاريع المقررات المعممة مسبقا في الوثيقتين UNEP/CBD/COP/13/2 و UNEP/CBD/NP/MOP/2/2 وذلك لتيسير المناقشات المستندة إلى النصوص في الجلسة اللاحقة للفريق العامل بعد أسبوع. سيتم تحضير ورقات عمل مؤتمرات منفصلة، واحدة لكل من الصكوك الثلاثة. وورقات عمل المؤتمرات هذه سيتم بحثها، بدورها، من جانب الأطراف في الصكوك ذات الصلة.

البند 14-2 في جدول أعمال بروتوكول قرطاجنة. استعراض تنفيذ البروتوكول وفاعليته.

في إطار هذا البند (الكتلة الثانية) سيتم النظر في مشاريع المقررات التالية:

مشروع المقرر (مصدر مشروع المقرر)	حالة مشروع المقرر، والتعليقات بشأن المسائل التي لم تحسم بعد
بروتوكول قرطاجنة: تقييم واستعراض فاعلية بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وتقييم منتصف المدة للخطة الاستراتيجية للبروتوكول (التوصية 3/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ) (الفئة 3)	أعد مشروع المقرر بشأن جزء من هذا البند من جدول الأعمال من قبل الهيئة الفرعية للتنفيذ وهو مقدم في الوثيقة UNEP/CBD/CP/MOP/8/12. والوثيقة UNEP/CBD/CP/MOP/8/12/Add.2 هي أيضا قيد النظر في إطار هذا البند وتحتوي على مشروع مقرر بشأن مسألة الهيئات الفرعية في إطار البروتوكول. وهناك ضرورة إلى القراءة الأولى بالكامل.

سيشمل النظر في هذا البند مشروع المقرر الذي أعدته الهيئة الفرعية للتنفيذ على النحو الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/CP/MOP/8/12 فضلا عن المعلومات المحدثة في UNEP/CBD/CP/MOP/8/12/Add.1. وما لم ترغب الأطراف في تقديم مسائل هامة جديدة، قد يقترح الرئيس إعداد ورقة عمل مؤتمرات على أساس مشروع المقرر الذي أعدته الهيئة الفرعية للتنفيذ.

سيشمل النظر في هذا البند أيضا النظر في الهيئات الفرعية في إطار البروتوكول. ويرد مشروع مقرر بشأن هذه المسألة في الوثيقة UNEP/CBD/CP/MOP/8/12/Add.2. وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.

البند 14-1 في جدول أعمال بروتوكول قرطاجنة. الرصد وإعداد التقارير (المادة 33)

البند 1 في جدول أعمال بروتوكول قرطاجنة تقرير لجنة الامتثال

البند 4 في جدول أعمال بروتوكول ناغويا. تقرير لجنة الامتثال (المادة 30)

البند 4 من جدول أعمال بروتوكول ناغويا. تقييم واستعراض فاعلية البروتوكول (المادة 31)

في إطار هذه البنود (الكتلة الثالثة) سيتم النظر في مشاريع المقررات التالية:

مشروع المقرر (مصدر مشروع المقرر)	حالة مشروع المقرر، والتعليقات بشأن المسائل التي لم تحسم بعد
بروتوكول قرطاجنة: الرصد وإعداد التقارير (المادة 33) (الفئة 3)	مشروع المقرر مقدم في الوثيقة UNEP/CBD/CP/MOP/8/12. وهناك ضرورة إلى القراءة الأولى بالكامل.
بروتوكول قرطاجنة: تقرير لجنة الامتثال (الفئة 3)	يقدم مشروع مقرر يستند إلى التوصيات الصادرة عن لجنة الامتثال في الوثيقة UNEP/CBD/BS/MOP/8/2. وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.
بروتوكول ناغويا: تقرير لجنة الامتثال (المادة 30) (الفئة 3)	ترد توصيات لجنة الامتثال إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في الوثيقة UNEP/CBD/NP/MOP/2/4. وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.
بروتوكول ناغويا: تقييم واستعراض فاعلية البروتوكول (المادة 31) (الفئة 3)	ترد عناصر لمشروع مقرر، أعدها الأمين التنفيذي، في الوثيقة UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/11. ونظرا لأن هذه هي المرة الأولى التي يتم بحث المسألة فيها، هناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.

من المقترح أن يقوم الفريق العامل والأطراف في الصك المعني ببحث هذه المسائل. وفي كل حالة، هناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل. (ملاحظة: ترشيح أعضاء لجنة الامتثال سيتم في الجلسة العامة).

الثلاثاء، 6 ديسمبر/كانون الأول، صباحاً

البند 11 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف. حشد الموارد والآلية المالية

البند 8 من جدول أعمال بروتوكول ناغويا. المسائل المتعلقة بالآلية المالية والموارد المالية

البند 7 من جدول أعمال بروتوكول ناغويا. الآلية المالية والموارد (المادة 25)

في إطار هذه البنود سيتم النظر في مشاريع المقررات التالية:

مشروع المقرر (مصدر مشروع المقرر)	حالة مشروع المقرر، والتعليقات بشأن المسائل التي لم تحسم بعد
اتفاقية التنوع البيولوجي: حشد الموارد (التوصية 6/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ، مع عناصر إضافية في (الفئة 3) UNEP/CBD/COP/13/11)	مشروع المقرر مقدم في الوثيقة UNEP/CBD/CP/MOP/8/12. ولكن هناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل للسماح للأطراف بالنظر في المعلومات المحدثة.
اتفاقية التنوع البيولوجي: إرشاد موجه إلى الآلية المالية (أعد على أساس التوصية 7/1، الفقرة 5، للهيئة الفرعية للتنفيذ، على النحو الوارد في (الفئة 3) UNEP/CBD/COP/13/12)	يقدم مشروع مقرر يستند إلى التوصيات الصادرة عن لجنة الامتثال في الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/14. وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.
بروتوكول قرطاجنة: إرشاد موجه إلى الآلية المالية (الفئة 3)	يرد مشروع مقرر، أعده الأمين التنفيذي، في الوثيقة UNEP/CBD/BS/MOP/8/5. وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.
بروتوكول ناغويا: إرشاد موجه إلى الآلية المالية (الفئة 3)	يرد مشروع مقرر، أعده الأمين التنفيذي، في الوثيقة UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/5. وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.

من المقرر النظر في هذه الجلسة في عدد من البنود التي تقع في إطار الصكوك الثلاثة. وسيتم النظر فيها في كتلتين: الأولى، وفيها سيتم النظر في حشد الموارد في إطار الاتفاقية. والثانية سيتم النظر في الآلية المالية في إطار الصكوك الثلاثة. وفي كل حالة، هناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.

مشاريع المقررات بشأن الإرشاد الموجه إلى الآلية المالية في إطار الصكوك الثلاثة سيتم تقديمها معا في أول قراءة. وقد ينشأ فريق اتصال معني بالإرشاد الموجه إلى الآلية المالية لمعالجة المسائل حسب الضرورة.

وفي قراءة ثانية، يمكن النظر في الثلاث ورقات لغرفة الاجتماعات المتعلقة بالثلاثة صكوك بدورها. وبمجرد الموافقة على ورقات غرفة الاجتماعات من جانب الأطراف المعنية في الفريق العامل، ستنتظر الجلسة العامة لكل صك في وثائق الجلسة العام، وسينظر مؤتمر الأطراف في التوصيات من كلا اجتماعي مؤتمر الأطراف في البروتوكولين.

الثلاثاء، 6 ديسمبر/كانون الأول، بعد الظهر

- البند 12 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف. وسائل التنفيذ الأخرى: تعزيز بناء القدرات، والتعاون التقني والعلمي والمبادرات الأخرى للمساعدة في التنفيذ
- البند 6-1 من جدول أعمال بروتوكول قرطاجنة. تقرير عن حالة أنشطة بناء القدرات في مجال السلامة الأحيائية واستعراض إطار وخطة عمل بناء القدرات
- البند 6-2 من جدول أعمال بروتوكول قرطاجنة. تقرير عن استخدام قائمة خبراء السلامة الأحيائية
- البند 10 من جدول أعمال بروتوكول ناغويا. تدابير للمساعدة في بناء القدرات وتنمية القدرات (المادة 22)
- البند 17 من جدول أعمال بروتوكول قرطاجنة. التوعية العامة والتثقيف والمشاركة (المادة 23)
- البند 11 من جدول أعمال بروتوكول ناغويا. تدابير لزيادة التوعية بأهمية الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها (المادة 21)
- البند 7 من جدول أعمال بروتوكول قرطاجنة. تشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وأنشطته
- البند 6 من جدول أعمال بروتوكول ناغويا. غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع وتبادل المعلومات (المادة 14)

في إطار هذه البنود سيتم النظر في مشاريع المقررات التالية:

مشروع المقرر (مصدر مشروع المقرر)	حالة مشروع المقرر، والتعليقات بشأن المسائل التي لم تحسم بعد
اتفاقية التنوع البيولوجي: بناء القدرات، والتعاون التقني والعلمي، ونقل التكنولوجيا وآلية غرفة تبادل المعلومات (التوصية 5/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ) (الفئة 3)	أعدت الهيئة الفرعية للتنفيذ مشروع المقرر. ولكن هناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل للسماح للأطراف بالنظر في المعلومات المحدثة في <i>UNEP/CBD/COP/13/13</i> .
بروتوكول قرطاجنة: تقرير عن حالة أنشطة بناء القدرات في مجال السلامة الأحيائية واستعراض إطار وخطة عمل بناء القدرات (الفئة 3)	يرد مشروع مقرر، أعده الأمين التنفيذي، في الوثيقة <i>UNEP/CBD/BS/MOP/8/3</i> . وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.
بروتوكول قرطاجنة: تقرير عن حالة استخدام قائمة خبراء السلامة الأحيائية (الفئة 3)	يرد مشروع مقرر، أعده الأمين التنفيذي، في الوثيقة <i>UNEP/CBD/BS/MOP/8/3Add.1</i> . وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.
بروتوكول ناغويا: تدابير للمساعدة في بناء القدرات وتنميتها (المادة 22) (الفئة 3)	يرد مشروع مقرر، أعده الأمين التنفيذي، في الوثيقة <i>UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/8</i> . وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.
اتفاقية التنوع البيولوجي: استراتيجية الاتصالات (الفئة 3)	يرد مشروع مقرر، أعده الأمين التنفيذي، في الوثيقة <i>UNEP/CBD/MOP/13/14</i> . وونظرا لأن هذه هي المرة الأولى التي تبحث فيها المسألة، هناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.
بروتوكول ناغويا: تدابير للمساعدة في بناء القدرات وتنمية القدرات (المادة 21) (الفئة 3)	يرد مشروع مقرر، أعده الأمين التنفيذي، في الوثيقة <i>UNEP/CBD/NP/MOP/2/9</i> . وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.
بروتوكول قرطاجنة: التوعية العامة والتثقيف والمشاركة (المادة 23) (الفئة 3)	يرد مشروع مقرر، أعده الأمين التنفيذي، في الوثيقة <i>UNEP/CBD/BS/MOP/8/15</i> . وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.

يرد مشروع مقرر، أعده الأمين التنفيذي، على أساس توصية اللجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في الوثيقة UNEP/CBD/BS/MOP/8/4. وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.	بروتوكول قرطاجنة: تشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وأنشطتها (الفئة 3)
ترد عناصر لمشروع مقرر، أعدها الأمين التنفيذي، في الوثيقة UNEP/CBD/NP/MOP/2/3. وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.	بروتوكول ناغويا: غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع وتشارك المعلومات (المادة 14) (الفئة 3)

ومن المقرر النظر في عدد من البنود في هذه الجلسة في إطار الصكوك الثلاثة. وسيتم النظر في البنود حسب الترتيب المبين أعلاه.

ويمكن إنشاء فريق اتصال لإعداد ورقات غرفة الاجتماعات للبند 12 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف (خطة العمل قصيرة الأجل).

وفي قراءة ثانية، سيتم النظر في ورقات غرفة الاجتماعات بشأن كل بند من بنود جدول الأعمال في دورها. وبمجرد موافقة الأطراف المعنية على ورقات غرفة الاجتماعات في الفريق العامل، سيتم النظر في وثائق المقررات واعتمادها من الجلسة العامة لكل صك.

الأربعاء، 7 ديسمبر/كانون الأول، صباحاً

البند 13 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف. التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات الدولية الأخرى

البند 9 من جدول أعمال بروتوكول قرطاجنة. التعاون مع المنظمات والاتفاقيات والمبادرات الأخرى

البند 8 من جدول أعمال بروتوكول ناغويا. التعاون مع المنظمات والاتفاقيات والمبادرات الدولية الأخرى

في إطار هذه البنود سيتم النظر في مشاريع المقررات التالية:

مشروع المقرر (مصدر مشروع المقرر)	حالة مشروع المقرر، والتعليقات بشأن المسائل التي لم تحسم بعد
اتفاقية التنوع البيولوجي: خيارات لتعزيز أوجه التآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي (التوصية 9/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ) (الفئة 3)	أعدت الهيئة الفرعية للتنفيذ مشروع مقرر. ولكن هناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل للسماح للأطراف بالنظر في المعلومات المحدثة في <i>UNEP/CBD/COP/13/13</i> .
بروتوكول قرطاجنة: التعاون مع المنظمات والاتفاقيات والمبادرات الأخرى (الفئة 3)	يرد مشروع مقرر، أعده الأمين التنفيذي، في الوثيقة <i>UNEP/CBD/BS/MOP/8/5</i> . وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.

وبالإضافة إلى ذلك، سيتم النظر في المسألة التالية، ولكن لا يتوقع إصدار أي مقررات.

بروتوكول ناغويا: التعاون مع المنظمات والاتفاقيات والمبادرات الدولية الأخرى (الفئة 3)	ترد في الوثيقة <i>UNEP/CBD/NP/MOP/2/6</i> معلومات أساسية، أعدها الأمين التنفيذي. ولا يوجد مشروع مقرر.
--	---

من المقترح أن مشاريع المقررات هذه سيتم تقديمها معا والنظر فيها بالتقارب. ومن الممكن أن ينشأ فريق اتصال للنظر في الخيارات لتعزيز أوجه التآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي.

الأربعاء، 7 ديسمبر/كانون الأول، بعد الظهر

البند 18 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف. تحسين فاعلية الهياكل والعمليات في إطار الاتفاقية، بما في ذلك الدمج بين الاتفاقية وبروتوكولها

البند 5-1 من جدول أعمال بروتوكول قرطاجنة. طريقة تشغيل الهيئة الفرعية للتنفيذ

البند 5-2 من جدول أعمال بروتوكول قرطاجنة. التكامل بين الاتفاقية وبروتوكولها

البند 5-2 من جدول أعمال بروتوكول ناغويا. طريقة تشغيل الهيئة الفرعية للتنفيذ

البند 5-3 من جدول أعمال بروتوكول ناغويا. التكامل بين الاتفاقية وبروتوكولها

في إطار هذه البنود سيتم النظر في مشاريع المقررات التالية:

مشروع المقرر (مصدر مشروع المقرر)	حالة مشروع المقرر، والتعليقات بشأن المسائل التي لم تحسم بعد
اتفاقية التنوع البيولوجي: طريقة تشغيل الهيئة الفرعية للتنفيذ وآليات دعم استعراض التنفيذ (التوصية 9/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ) (الفئة 1)	النص النهائي من الهيئة الفرعية للتنفيذ - قد لا يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.
بروتوكول قرطاجنة: طريقة تشغيل الهيئة الفرعية للتنفيذ وآليات دعم استعراض التنفيذ (التوصية 9/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ) (الفئة 1)	النص النهائي من الهيئة الفرعية للتنفيذ - قد لا يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.
بروتوكول ناغويا: طريقة تشغيل الهيئة الفرعية للتنفيذ وآليات دعم استعراض التنفيذ (التوصية 9/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ) (الفئة 1)	النص النهائي من الهيئة الفرعية للتنفيذ - قد لا يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.
اتفاقية التنوع البيولوجي: تعزيز التكامل بين الاتفاقية وبروتوكولها وتنظيم الاجتماعات (التوصية 11/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ) (الفئة 1)	النص النهائي من الهيئة الفرعية للتنفيذ - قد لا يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.
بروتوكول قرطاجنة: تعزيز التكامل بين الاتفاقية وبروتوكولها (التوصية 11/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ) (الفئة 1)	النص النهائي من الهيئة الفرعية للتنفيذ - قد لا يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.
بروتوكول ناغويا: تعزيز التكامل بين الاتفاقية وبروتوكولها (التوصية 11/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ) (الفئة 1)	النص النهائي من الهيئة الفرعية للتنفيذ - قد لا يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.

من المقترح أن ينظر أولاً في مشاريع المقررات بشأن طريقة التشغيل، يليها مشاريع المقررات بشأن التكامل. وفي كل حالة سيتم النظر في المشاريع للاتفاقية والبروتوكولين معاً في القراءة الأولى. ويمكن دعو الأطراف والمراقبين إلى الامتناع عن إلقاء البيانات العامة التي تكرر النقاط التي تمت إثارتها ومناقشتها من قبل في الاجتماع العشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

وقد يقترح الرئيس إعداد ورقات غرفة الاجتماعات على أساس مشاريع المقررات المعممة مسبقاً في الوثيقتين UNEP/CBD/COP/13/2 و UNEP/CBD/COP/13/6 لتيسير المناقشات المستندة إلى النصوص في جلسة لاحقة للفريق العامل خلال الأسبوع. وسيتم إعداد ورقات غرفة اجتماعات منفصلة، واحدة لكل من صك من الصكوك الثلاثة. وسيتم النظر في ورقات غرفة الاجتماعات في إطار الاتفاقية أولاً، يليها تلك المتعلقة بالبروتوكولين.

الخميس، 8 ديسمبر/كانون الأول، صباحاً

من المقرر النظر في عدد من البنود في إطار البروتوكولين في هذه الجلسة. وهي بنود غير متصلة وسيتم النظر فيها في مجموعتين: الأولى تتعلق ببروتوكول ناغويا، والثانية تتعلق ببروتوكول قرطاجنة.

البند 12 من جدول أعمال بروتوكول ناغويا. الحاجة إلى آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع وطرائق تشغيلها (المادة 10)

البند 15 من جدول أعمال بروتوكول قرطاجنة. الاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية (المادة 26)
البند 16 من جدول أعمال بروتوكول قرطاجنة. البروتوكول التكميلي ناغويا - كوالالمبور بشأن المسؤولية والجبر التعويضي

في إطار هذه البنود سيتم النظر في مشاريع المقررات التالية:

مشروع المقرر (مصدر مشروع المقرر)	حالة مشروع المقرر، والتعليقات بشأن المسائل التي لم تحسم بعد
بروتوكول ناغويا: الحاجة إلى آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع وطرائق تشغيلها (الفئة 3)	ترد استنتاجات والخطوات القادمة الممكنة من اجتماع فريق الخبراء المعني بالمادة 10 من بروتوكول ناغويا في الوثيقة UNEP/CBD/NP/MOP/2/10. وهناك ضرورة إلى كاملة.
بروتوكول قرطاجنة: الاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية (المادة 26) (الفئة 3)	يرد مشروع المقرر الذي أعده الأمين التنفيذي على أساس توصية فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية، في الوثيقة UNEP/CBD/BS/MOP/8/13. وهناك ضرورة إلى كاملة.
بروتوكول قرطاجنة: البروتوكول التكميلي ناغويا - كوالالمبور بشأن المسؤولية والجبر التعويضي (الفئة 3)	مشروع المقرر الذي أعده الأمين التنفيذي، يرد في الوثيقة UNEP/CBD/BS/MOP/8/14. وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.

سيتم معالجة هذه البنود في الفريق العامل بدورها من جانب الأطراف في البروتوكول. وفي كل حالة، هناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.

الخميس، 8 ديسمبر/كانون الأول، بعد الظهر

البند 11 من جدول أعمال بروتوكول قرطاجنة. تقييم المخاطر وإدارة المخاطر (المادتان 15 و16)
البند 12 من جدول أعمال بروتوكول قرطاجنة. النقل غير المقصود عبر الحدود وتدابير الطوارئ (المادة 17)
البند 13 من جدول أعمال بروتوكول قرطاجنة. عبور الكائنات الحية المحورة واستخدامها المعزول (المادة 6)
البند 3-5 من جدول أعمال بروتوكول قرطاجنة. استخدام مصطلح "الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية"

في إطار هذه البنود سيتم النظر في مشاريع المقررات التالية:

حالة مشروع المقرر، والتعليقات بشأن المسائل التي لم تحسم بعد	مشروع المقرر (مصدر مشروع المقرر)
يرد مشروع مقرر على أساس توصية اجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر في الوثيقة <i>UNEP/CBD/BS/MOP/8/8</i> . وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.	بروتوكول قرطاجنة: تقييم المخاطر وإدارة المخاطر (المادتان 15 و16) (الفئة 3)
يرد مشروع المقرر الذي أعده الأمين التنفيذي على أساس توصية فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية، في الوثيقة <i>UNEP/CBD/BS/MOP/8/9</i> . وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.	بروتوكول قرطاجنة: النقل غير المقصود عبر الحدود وتدابير الطوارئ (المادة 17) (الفئة 3)
يرد مشروع مقرر، أعده الأمين التنفيذي، في الوثيقة <i>UNEP/CBD/BS/MOP/8/10</i> . وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل.	بروتوكول قرطاجنة: عبور الكائنات الحية المحورة واستخدامها المعزول (المادة 6) (الفئة 3)
مشروع المقرر الذي أعدته الهيئة الفرعية للتنفيذ، يرد في الوثيقة <i>UNEP/CBD/COP/13/6</i> ، وقد لا يحتاج إلى جدول كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى الكاملة قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.	بروتوكول قرطاجنة: استخدام مصطلح "الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية" (التوصية 12/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ) (الفئة 3)

سيتم معالجة هذه البنود في الفريق العامل بدورها من جانب الأطراف في البروتوكول. وهناك ضرورة إلى قراءة أولى بالكامل لجميع البنود فيما عدا البند 3-5 من جدول أعمال بروتوكول قرطاجنة الذي يستند إلى توصية للهيئة الفرعية للتنفيذ.

باء - الفريق العامل الثاني (جميع البنود في إطار مؤتمر الأطراف فقط)

الاثنين، 5 ديسمبر/كانون الأول، بعد الظهر

من المقرر النظر في هذين البندين في هذه الجلسة: وسيكون ذلك ممكنا فقط إذا تم تقييد عدد البيانات وطولها. وسيتم النظر في البندين على نحو منفصل.

البند 15 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف. التنوع البيولوجي البحري والساحلي: المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا؛ وخطة العمل المحددة بشأن التنوع البيولوجي والتحمض في مناطق المياه الباردة؛ ومعالجة الحطام البحري والضوضاء تحت الماء الناجمة عن الأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي؛ والتخطيط المكاني البحري ومبادرات التدريب.

في إطار هذا البند سيتم النظر في مشاريع المقررات التالية:

مشروع المقرر (مصدر مشروع المقرر)	حالة مشروع المقرر، والتعليقات بشأن المسائل التي لم تحسم بعد
التنوع البيولوجي البحري والساحلي: المنطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا (التوصية 3/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (الفئة 3)	مشروع مقرر أعدته الهيئة الفرعية - سيتم حل عدد محدود من المسائل الجوهرية، (ربما من خلال فريق اتصال)، ولكن قد يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى تتعلق المسائل التي لم تحسم بعد بخيارات لاستعراض المناطق الموصوفة بأنها تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا.
خطة العمل المحددة بشأن التنوع البيولوجي والتحمض في مناطق المياه الباردة (التوصية 4/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (الفئة 1)	النص النهائي من الهيئة الفرعية، ولكن قد يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.
معالجة الحطام البحري والضوضاء تحت الماء الناجمة عن الأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي (التوصية 5/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (الفئة 1)	النص النهائي من الهيئة الفرعية، ولكن قد يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.
التخطيط المكاني البحري ومبادرات التدريب (التوصية 6/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (الفئة 1)	النص النهائي من الهيئة الفرعية، ولكن قد يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.

من المقترح النظر في هذا البند في مجموعتين "الأولى، مشروع المقرر بشأن المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا؛ والثانية، مشاريع المقررات الثلاث الأخرى. وقد أعدت مشاريع المقررات الأربعة في الاجتماع العشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية. وسيدعى الأطراف والمراقبين إلى الامتناع عن الإدلاء ببيانات عامة تكرر النقاط التي أثرت ونوقشت سابقا في الاجتماع العشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

وبالنسبة لمشروع المقرر بشأن المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، قد يقترح الرئيس أن ينظر فريق اتصال في المسائل التي لم تحسم بعد في الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بخصوص اختيارات لاستعراض المناطق التي وصفت بأنها تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا على أساس الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/18. وستعد ورقة غرفة اجتماعات على أساس مشروع المقرر المعمم مسبقا في الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/2 فضلا عن نتائج عمل فريق الاتصال.

وفيما يتعلق بمشاريع المقررات الأخرى، قد يقترح الرئيس إعداد ورقات غرفة الاجتماعات على أساس مشاريع المقررات المعممة مسبقا في الوثيقة، لتيسير المناقشة على أساس النصوص في جلسة لاحقة للفريق العامل في وقت لاحق من الأسبوع.

البند 16 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف. الأنواع الغريبة الغازية: معالجة المخاطر المرتبطة بالتجارة؛ والخبرات في استخدام عوامل مكافحة البيولوجية؛ وأدوات دعم القرار.

في إطار هذا البند سيتم النظر في مشاريع المقررات التالية:

مشروع المقرر (مصدر مشروع المقرر)	حالة مشروع المقرر، والتعليقات بشأن المسائل التي لم تحسم بعد
الأنواع الغريبة الغازية: معالجة المخاطر المرتبطة بالتجارة؛ والخبرات في استخدام عوامل مكافحة البيولوجية؛ وأدوات دعم القرار (التوصية 7/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (الفئة 2)	مشروع مقررات أعدتها الهيئة الفرعية - سيتم حل عدد محدود من المسائل الجوهرية، ولكن قد يحتاج الأمر إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى. وتتعلق المسائل التي لم تحسم بعد "بالمسائل الاجتماعية والاقتصادية والثقافية"، و"العوامل الاجتماعية" و"عمليات تشاركية لصنع القرار" في المرفق بشأن الاعتبارات التقنية للمكافحة البيولوجية.

نظرا لأن هذا البند قد أعد في الاجتماع العشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، سيدعى الأطراف والمراقبين إلى الامتناع عن الإدلاء ببيانات عامة تكرر النقاط التي أثرت ونوقشت سابقا في الاجتماع العشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

ولكن، إذا كان الطرف أو الأطراف المعنيين بالنص الموضوع بين قوسين تشير إلى أنها يمكن أن تقبل النص الموضوع بين قوسين، أو أن تعرض صياغة بديلة ممكنة، فقد يرغبون في عمل ذلك.

وبخلاف ذلك، قد يقترح الرئيس إعداد ورقات غرفة الاجتماعات على أساس مشروع المقرر المعمم مسبقا في الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/2، لتيسير المناقشة على أساس النصوص في جلسة لاحقة للفريق العامل في وقت لاحق من الأسبوع. وقبل النظر في ورقة غرفة الاجتماعات، ستعقد مشاورات غير رسمية مع الطرف أو الأطراف التي لديها شواغل تجاه النص الموضوع بين قوسين، بهدف تيسير التوصل إلى حل لهذا النص.

الثلاثاء، 6 ديسمبر/كانون الأول، صباحا

البند 17 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف. القضايا العلمية والتقنية الأخرى، بما في ذلك البيولوجيا التركيبية، وآثار تقييم المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بشأن الملحقات، والإدارة المستدامة للحياة البرية. (تشمل أيضا الهندسة الجيولوجية المتعلقة بالمناخ).

في إطار هذه البنود سيتم النظر في مشاريع المقررات التالية:

مشروع المقرر (مصدر مشروع المقرر)	حالة مشروع المقرر، والتعليقات بشأن المسائل التي لم تحسم بعد
الهندسة الجيولوجية المتعلقة بالمناخ (التوصية 7/19 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (الفئة 1)	النص النهائي من الهيئة الفرعية - قد لا يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات
البيولوجيا التركيبية (التوصية 8/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (الفئة 2)	مشاريع مقررات أعدتها الهيئة الفرعية - سيتم حل عدد محدود من المسائل الجوهرية (ربما من خلال فريق اتصال)، ولكن قد لا يحتاج الأمر إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى. وتتعلق المسائل التي لم تحسم بعد بحالة تعريف للبيولوجيا التركيبية، ودور الاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية، والثقافية والأخلاقية، والنظر الممكن في استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية بموجب بروتوكول ناغويا.
آثار تقييم المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بشأن الملحقات، والإدارة المستدامة للحياة البرية (التوصية 8/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (الفئة 2)	مشاريع مقررات أعدتها الهيئة الفرعية - سيتم حل عدد محدود من المسائل الجوهرية، ولكن قد لا يحتاج الأمر إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى. المسائل التي لم تحسم بعد تشير إلى تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة، والإشارة إلى الالتزامات بموجب منظمة التجارة العالمية. ويمكن معالجتها من خلال مشاورات غير رسمية فيما بين الأطراف المعنية.
الهندسة الجيولوجية المتعلقة بالمناخ (التوصية 11/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (الفئة 1)	النص النهائي من الهيئة الفرعية - قد لا يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.

من المقترح النظر في هذا البند ككل (أي أن جميع مشاريع المقررات الأربعة التي أعدت في الاجتماع التاسع عشر أو الاجتماع العشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، سيتم تقديمها معا). وسيدعى الأطراف والمراقبين إلى الامتناع عن الإدلاء ببيانات عامة تكرر النقاط التي أثرت ونوقشت سابقا في الاجتماع العشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

وبالنسبة لمشروع المقرر بشأن البيولوجيا التركيبية، قد يقترح الرئيس أن ينظر فريق اتصال في المسائل التي لم تحسم بعد في الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية على النحو المشار إليه في الجدول أعلاه.

وفي حالة مشاريع المقررات بشأن الملحقات، إذا كان الطرف أو الأطراف المعنيين بالنص الموضوع بين قوسين تشير إلى أنها يمكن أن تقبل النص الموضوع بين قوسين، أو أن تعرض صياغة بديلة ممكنة، فقد يرغبون في عمل ذلك.

وبخلاف ذلك، قد يقترح الرئيس إعداد ورقة غرفة الاجتماعات على أساس مشروع المقرر المعمم مسبقا في الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/2، لتيسير المناقشات على أساس النصوص في جلسة لاحقة للفريق العامل في وقت لاحق من الأسبوع. وقبل النظر في ورقة غرفة الاجتماعات، ستعقد مشاورات غير رسمية مع الطرف أو الأطراف التي لديها شواغل تجاه النص الموضوع بين قوسين، بهدف تيسير التوصل إلى حل لهذا النص.

وبالنسبة لمشروع المقررين المتبقيين (بشأن الهندسة الجيولوجية وإدارة الأحياء البرية)، ما لم يرغب الأطراف في تقديم مسائل جديدة هامة، فقد يقترح الرئيس إعداد ورقة غرفة الاجتماعات على أساس مشاريع المقررات المعممة مسبقاً في الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/2، لتيسير المناقشات على أساس النصوص في جلسة لاحقة للفريق العامل في وقت لاحق من الأسبوع.

الثلاثاء، 6 ديسمبر/كانون الأول، بعد الظهر

البند 10. الإجراءات الاستراتيجية لتعزيز تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (الجزء الأول): تعميم التنوع البيولوجي ودمجه داخل القطاعات وعبرها؛ وآثار خطة التنمية المستدامة لعام 2030 والعمليات الدولية الأخرى ذات الصلة).

في إطار هذا البند سيتم النظر في مشاريع المقررات التالية:

مشروع المقرر (مصدر مشروع المقرر)	حالة مشروع المقرر، والتعليقات بشأن المسائل التي لم تحسم بعد
الإجراءات الاستراتيجية لتعزيز تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، بما في ذلك ما يتعلق بتعميم التنوع البيولوجي ودمجه داخل القطاعات وعبرها (التوصية 4/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ، والتوصية 15/20 والتوصية 1/19، الفقرة 5 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (الفئة 2)	مشاريع المقررات أعتها الهيئة الفرعية - عدد محدود من المسائل ينبغي حلها - بالإضافة إلى أنه نظراً لأن "التعميم" هو شعار رئيسي لمؤتمر الأطراف، والحاجة إلى استخدام العمل فيما بين الدورات، قد يحتاج هذا البند إلى قراءة أولى بالكامل مع الإدلاء ببيانات.

نظراً لأن "التعميم" هو شعار رئيسي لمؤتمر الأطراف، ستخصص جلسة كاملة لمشروع المقرر هذا الذي يتطابق مع جزء من البند 10 من جدول الأعمال. وفي إطار هذا البند، قد ترغب الأطراف والمراقبين في الإشارة إلى العمل فيما بين الدورات (انظر الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/10)، فضلاً عن نتائج الجزء الرفيع المستوى. وقد ترغب الأطراف أيضاً في النظر في التقدم المحرز بالعلاقة إلى خطة التنمية المستدامة لعام 2030 واتفاق باريس بشأن المناخ، ضمن جملة أمور. وقد يقترح الرئيس إعداد ورقة غرفة الاجتماعات على أساس مشروع المقرر المعمم مسبقاً في الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/2، مع مراعاة المداخلات المطروحة خلال الجلسة، لتيسير المناقشة على أساس النصوص في جلسة لاحقة للفريق العامل في وقت لاحق من الأسبوع.

الأربعاء، 7 ديسمبر/كانون الأول، صباحاً

البند 10 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف. الإجراءات الاستراتيجية لتعزيز تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (الجزء الثاني): التنوع البيولوجي وتغير المناخ؛ والمناطق المحمية؛ واستعادة النظم الإيكولوجية؛ والتنوع البيولوجي للغابات؛ والتنوع البيولوجي وصحة الإنسان)

في إطار هذه البنود سيتم النظر في مشاريع المقررات التالية:

مشروع المقرر (مصدر مشروع المقرر)	حالة مشروع المقرر، والتعليقات بشأن المسائل التي لم تحسم بعد
التنوع البيولوجي وتغير المناخ (التوصية 10/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (الفئة 1)	النص النهائي من الهيئة الفرعية - قد لا يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.
التقدم المحرز في تحقيق الهدفين 11 و12 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (التوصية 1/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (الفئة 1)	النص النهائي من الهيئة الفرعية - قد لا يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.
استعادة النظم الإيكولوجية: خطة العمل قصيرة الأجل (التوصية 12/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (الفئة 1)	النص النهائي من الهيئة الفرعية - قد لا يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.
التنوع البيولوجي للغابات: دور المنظمات الدولية في دعم تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (التوصية 8/19 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (الفئة 1)	النص النهائي من الهيئة الفرعية - قد لا يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.
التنوع البيولوجي وصحة الإنسان (التوصية 6/19 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (الفئة 1)	النص النهائي من الهيئة الفرعية - قد لا يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.

من المقترح النظر في هذا الجزء من البند 10 معاً (أي جميع مشاريع المقررات الأربعة التي أعدت في الاجتماع العشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية - مع النص النهائي - ستقدم معاً). وسيدعى الأطراف والمراقبين إلى الامتناع عن الإدلاء ببيانات عامة تكرر النقاط التي أثرت ونوقشت سابقاً في الاجتماع العشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

ولذلك، ما لم ترغب الأطراف في تقديم مسائل جديدة هامة، قد يقترح الرئيس إعداد ورقات غرفة الاجتماعات على أساس مشروع المقرر المعمم مسبقاً في الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/2، لتيسير المناقشة على أساس النص في جلسة لاحقة للفريق العامل في وقت لاحق من الأسبوع.

الأربعاء، 7 ديسمبر/كانون الأول، بعد الظهر

البند 14 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف. المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها: المبادئ التوجيهية لإعادة توطين المعارف التقليدية؛ والمبادئ التوجيهية لإعداد التشريعات والآليات الأخرى؛ والتوصيات من منتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية.

في إطار هذه البنود سيتم النظر في مشاريع المقررات التالية:

مشروع المقرر (مصدر مشروع المقرر)	حالة مشروع المقرر، والتعليقات بشأن المسائل التي لم تحسم بعد
المبادئ التوجيهية الطوعية لإعداد آليات وتشريعات أو مبادرات مناسبة أخرى لضمان الموافقة [الحرّة، و] المسبقة عن علم [أو موافقة] ومشاركة] الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية للحصول على معارفها وابتكاراتها وممارساتها، والتقسيم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام وتطبيق هذه المعارف والابتكارات والممارسات ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وللإبلاغ عن الحصول غير المشروع على المعارف التقليدية ومنعه (التوصية 1/9 للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها) (الفئة 2)	مشاريع مقررات أعدتها الهيئة الفرعية - سيتم حل عدد محدود من المسائل الجوهرية، ولكن قد لا يحتاج الأمر إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى وتتعلق المسائل التي لم تحسم بشأن الصياغة "[الحرّة، و] المسبقة عن علم [أو موافقة ومشاركة]" وهذه المسائل يمكن معالجتها من خلال مشاورات غير رسمية فيما بين الأطراف المعنية.
المهمة 15 من برنامج العمل المتعدد السنوات المتعلق بتنفيذ المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها: مبادئ توجيهية لأفضل الممارسات لإعادة توطين المعارف الأصلية والتقليدية (التوصية 2/9 للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها) (الفئة 1)	النص النهائي أعدته الهيئة الفرعية - قد لا يحتاج الأمر إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.
مسرد المصطلحات والمفاهيم الأساسية ذات الصلة لاستخدامها في سياق المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها (التوصية 3/9 للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها) (الفئة 3)	مشروع المقرر أعدته الهيئة الفرعية - سيتم حل عدد محدود من المسائل الجوهرية (ربما من خلال فريق اتصال) وتتعلق المسائل التي تحسم بعد بمسرد المصطلحات والمفاهيم الرئيسية.
توصيات من منتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية موجهة إلى الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (التوصية 4/9 للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها) (الفئة 1)	النص النهائي أعدته الهيئة الفرعية - قد لا يحتاج الأمر إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.
حوار متعمق بشأن المجالات المواضيعية والقضايا الشاملة الأخرى (التوصية 5/9 للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها) (الفئة 1)	النص النهائي أعدته الهيئة الفرعية - قد لا يحتاج الأمر إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.

من المقترح النظر في هذا البند ككل (أي أن مشاريع المقررات الأربعة والتوصية من المنتدى الدائم التي أعدت في الاجتماع الثامن للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والحكام المتصلة بها ستقدم معا). ويدعى الأطراف والمراقبين إلى الامتناع عن الإدلاء ببيانات عامة تكرر النقاط التي أثرت ونوقشت سابقا في الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها.

ولكن بالنسبة لمشروع المقرر بشأن مسرد المصطلحات والمفاهيم الرئيسية، قد يدعو الرئيس إلى تعليقات من الأطراف تركز على نتيجة العمل فيما بين الدورات على أساس الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/17، قبل البت في كيفية السير قدما (أي ما إذا كانت هناك حاجة إلى فريق اتصال أم لا).

وفي حالة مشروع المقرر بشأن المبادئ التوجيهية الطوعية، قد ترغب الأطراف في الإشارة إلى تفضيلها بخصوص صيغة العبارات التي تحتوي على بعض المصطلحات بين قوسين. وبخلاف ذلك، قد يقترح الرئيس إعداد ورقة غرفة الاجتماعات على أساس مشروع المقرر المعمم مسبقاً في الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/2، لتيسير المناقشة على أساس النصوص في جلسة لاحقة للفريق العامل في وقت لاحق من الأسبوع. وقبل النظر في ورقة غرفة الاجتماعات، ستعقد مشاورات غير رسمية مع الطرف أو الأطراف التي لديها شواغل تجاه النص العبارات التي تحتوي على بعض المصطلحات بين قوسين، بهدف تيسير التوصل إلى حل لهذا النص.

وبالنسبة لمشاريع المقررات المتبقية (بشأن المبادئ التوجيهية لأفضل الممارسات لإعادة التوطين، والحوار المتعمق، فضلاً عن التوصيات من منتدى الأمم المتحدة الدائم)، ما لم تقدم الأطراف مسائل جديدة هامة، قد يقترح الرئيس إعداد ورقات غرفة الاجتماعات على أساس مشاريع المقررات المعممة مسبقاً في الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/2، لتيسير المناقشة على أساس النصوص في جلسة لاحقة للفريق العامل في وقت لاحق من الأسبوع.

والجدير بالملاحظة أن مشروع المقرر بشأن التوصيات من منتدى الأمم المتحدة الدائم، يحتوي على توصية من الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف إلى الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا. ومن شأن النظر مبكراً في التوصية من الجلسة العامة للاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف أن ييسر النظر لاحقاً في الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول.

الخميس، 8 ديسمبر/كانون الأول، صباحا

البند 19 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف. المبادئ التوجيهية للتقارير الوطنية السادسة، وطرائق إعداد الإصدارات القادمة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، والمؤشرات.

في إطار هذه البنود سيتم النظر في مشاريع المقررات التالية:

مشروع المقرر (مصدر مشروع المقرر)	حالة مشروع المقرر، والتعليقات بشأن المسائل التي لم تحسم بعد
الإبلاغ الوطني (التوصية 10/19 للهيئة الفرعية للتنفيذ) (الفئة 3)	مشروع المقرر نص نهائي من الهيئة الفرعية. غير أن المرفق الذي يحتوي على نماذج إبلاغ قد تمت مراجعته حسب التوصية 10/1 للهيئة الفرعية للتنفيذ.
التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي (التوصية 5/19 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (التوصية 13/20، الفقرات 1 إلى 7) (الفئة 1)	نص نهائي من الهيئة الفرعية - قد لا يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات.
مؤشرات للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي (التوصية 13/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، الفقرات 8 إلى 24) (الفئة 1)	نص نهائي من الهيئة الفرعية - قد لا يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة الاجتماعات. ويحتوي المرفق على قائمة بالمؤشرات التي تم تحديثها حسب التوصية 13/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛ غير أن التغييرات صغيرة نسبيا.
التقييم العلمي للتقدم المحرز نحو أهداف محددة من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (التوصية 2/20 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (الفئة 1)	نص نهائي من الهيئة الفرعية - قد لا يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة الاجتماعات.
الاحتياجات العلمية والتقنية الرئيسية المتعلقة بتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 (التوصية 2/19 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) (الفئة 1)	نص نهائي من الهيئة الفرعية - قد لا يحتاج إلى جولة كاملة من البيانات في إطار القراءة الأولى قبل إعداد ورقة الاجتماعات.

من المقترح النظر في هذا البند في مجموعتين: الأولى مشروع المقرر بشأن الإبلاغ الوطني؛ والثانية بقية مشاريع المقررات. وجميع مشاريع المقررات الخمسة أعدت في الاجتماعين التاسع عشر أو العشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، أو في الاجتماع الأول للهيئة الفرعية للتنفيذ. وسيدعى الأطراف والمراقبين إلى الامتناع عن الإدلاء ببيانات عامة تكرر النقاط التي أثيرت ونوقشت سابقا في هذه الاجتماعات المعقودة في الفترة بين الدورات.

وبالنسبة لمشروع المقرر بشأن التقارير الوطنية، قد يرغب الرئيس في الدعوة إلى تقديم الأطراف تعليقات تركز على المرفق بالمقرر الذي يحتوي على نماذج الإبلاغ، مع مراعاة المعلومات الإضافية المقدمة في الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/21. واعتمادا على التعليقات المطروحة، قد تكون هناك حاجة إلى إنشاء فريق اتصال أم لا.

ومن ناحية أخرى، ما لم تقدم الأطراف مسائل جديدة هامة، قد يقترح الرئيس إعداد ورقات غرفة الاجتماعات على أساس مشاريع المقررات المعممة مسبقا في الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/2، لتيسير المناقشة على أساس النصوص في جلسة لاحقة للفريق العامل في وقت لاحق من الأسبوع.